La Voz del Pueblo.

PERIODICO SEMANAL.

PUBLICADO POR LA

COMPANIA PUBLICISTA

→ MARTINEZ ←

EAST LAS VEGAS, NEW MEXICO.

FELIX MARTINEZ Presidente y Editor.
ANTONIO LUCERO, Secretario.
EZEQUIEL C. de BACA, Tesorero.

PRECIO DE SUSCRICION.

Por un año	$2.50
Por seis meses	1.50
Por cuatro meses	1.00

☞ La suscricion deberá pagarse invariablemente adelantada.

Dirijase toda correspondencia á LA VOZ DEL PUEBLO ó Felix Martinez, East Las Vegas, N. M.

ENTERED in the Post Office of East Las Vegas, N. M. for transmission through the mails as second class matter

SABADO 16 de AGOSTO, 1902.

Los "reorganizadores" deben una humilde apología á los "ingresados."

Los reorganizadores tienen las simpatías de "El Sol de Mayo." En ello el "Sol" es consistente.

NOTAMOS que "El Sol de Mayo" iguala la conducta de los reorganizadores á la de su editor. No disputamos la asercion.

NINGUNA ley obliga á ningun hombre á pagar sus deudas si él no quiere; pero ningun hombre fía sus bienes á un mal pagador una vez que lo conoce. Conoce su carácter y tiene su opinion de él.

JAMAS hemos disputado el derecho de ningun hombre á que se voltee al reves y al derecho. Ningun estatuto lo prohibe. Pero la sociedad humana juzga el carácter moral de los hombres en la manera con que cumplen ó deshacen sus compromisos de honor. La ley del carácter exije el cumplimiento de los compromisos.

EL partido de la Union todavía cuenta con muchos adherentes en este condado, pero aunque hubiera perdido la mitad, con los que le quedaban combatiría al enemigo en las elecciones venideras con tanto ahinco como en las pasadas. El móvil del partido de la union en este condado es cuestion de patriotismo y no de despojos.

En cuestiones nacionales y territoriales los redactores de este periódico son tan demócratas como el mejor que haya en el partido, pero localmente han defendido y defienden aun los principios del partido de la Union y el interés de despojos nacionales no los hará abandonar esa causa hasta que ese partido sea disuelto por el mismo pueblo que lo organizó.

TELEGRAFIAN de Elhart, Indiana, con fecha 9 de Agosto, que Harvey Tallerday no ha visto á su mujer desde que la vendió por 30 centavos á Morgan Gordon, hace cinco semanas. Hacia 22 años que eran casados y tenian tres hijos. Recientemente la señora Tallerday ha manifestado una marcada preferencia por la compañía de Morgan Gordon. Cinco semanas pasadas Talday declaró que vendería su mujer por 30 centavos. Ella dijo que si él queria, ella no tenia inconveniente. Gordon pagó la suma y se llevó la prenda. Se cree que se fueron á Michigan.—Esto, queridos lectores—no sucedió en Nuevo México, sino en uno de los más populosos Estados de la Union.

DESEOSOS de dar á cada quien lo que es suyo no vacilamos para decir que Don Luciano López, superintendente de escuelas de este condado, ha sido uno de los oficiales más caballeroso, honrado y cumplido en el desempeño de sus deberes oficiales que ha tenido este condado durante el régimen republicano, y sin embargo, ninguno de los periódicos republicanos del condado favorece su reeleccion. Será tal vez porque no quiso comprar con el dinero de las escuelas una carga de libros viejos que queria venderle un "entusiasta" republicano. El superintendente rehusó comprar los referidos libros porque no eran de ninguna utilidad á las escuelas, puesto que eran leyes viejas, y así se lo dijo al "entusiasta" quien con mucho aplomo le contestó "que alcabo que el dinero no salia de su bolsa!!!" Don Luciano con este hecho incurrió en la enemistad de un patriota, es verdad, pero se granjeó al mismo tiempo la buena voluntad del pueblo honesto que vé en él un oficial honrado.

A los Reorganizadores.

En vista de la segregacion de algunos de nuestros amigos llamados demócratas quienes por los últimos 8 años han estado identificados con el Partido de la Union y formando parte de él sin que por ello, ni nosotros ni ellos, hayamos perdido nuestra adherencia á los principios democráticos donde esos principios corresponden y se ponen en práctica (sabiendo perfectamente que los principios políticos nada tienen que ver en cuestiones de gobierno local como no tienen nada que ver en cuestiones de educacion) hemos creido propio reproducir aquí algunos conceptos del ilustre campeon de la Democracia, Wm. J. Bryan—conceptos que vienen á nuestra situacion local como pedrada en ojo de boticario.

Haciendo una distincion de la democracia y la aristocracia, dice así Mr. Bryan:

"El gran fundador del partido democrático, cuya honda filosofía sondeó toda la profundidad de la naturaleza humana y midió el alto y ancho del gobierno humano, poco antes de concluir su extraordinaria vida dijo en una carta á Mr. Lee, que solo habia dos partidos permanentes, el aristocrático y el democrático; que estos dos partidos existian en todos los países y que en donde habia libertad para pensar, hablar y escribir estos partidos se harian aparentes. Con el partido aristocrático clasificó á 'aquellos que temen á, y desconfian del pueblo, y que desean quitar á este todo el poder y ponerlo en manos de las clases más altas.' Con el partido democrático clasificó á 'aquellos que se identifican con el pueblo, tienen confianza en él y lo acarician y lo consideran como el más honesto y seguro, aunque no el más sabio, depositario del interés público.' Todo el bien informado estudiante de la historia reconocerá esta distincion. EN CADA COMUNIDAD PUEDE SEÑALARSE LA LINEA QUE SEPARA AL ARISTÓCRATA DEL DEMÓCRATA.

"Siempre puede haber armonía entre los demócratas cuyos propósitos son los que tenia Jefferson y están listos para emplear los métodos que empleaba Jefferson. Siempre puede haber armonía entre los demócratas que creen en el gobierno del pueblo y están deseosos de que todos los departamentos del gobierno sean manejados por el pueblo y para beneficio del pueblo. Las diferiencias de la mente se pueden reconciliar; las diferiencias de un próposito no se pueden armonizar. ENTRE UNO QUE DE CORAZON ES UN ARISTÓCRATA Y UNO QUE EN REALIDAD ES DEMÓCRATA EXISTE UN GRAN ABISMO. Y puede añadirse que entre los aristócratas se encontrará la misma division que existe entre las fieras—algunas tienen el valor del leon y otras la astucia y perfidia de la zorra, pero pueden cazar juntas si su objeto es el espoliage, ya sea declarado ú oculto. Entre aquellos que son REALMENTE DEMÓCRATAS EN PROPÓSITO NO PUEDE HABER SEPARACION personal ni permanente, porque no teniendo motivos ulteriores siempre están listos á oir argumentos y sujetos al raciocinio; siendo honestos en sus propósitos confian en el triunfo de su causa y están contentos con emplear medios honestos. NI CONSPIRAN ENCONTRA DE OTROS NI ENCONTRA DE SÍ MISMOS LOS UNOS CON LOS OTROS. Si cometen errores de la mente, como todos están expuestos á cometerlos, no solo están deseosos, sino ansiosos de corregir sus errores. En la política como en la religion hay una diferencia esencial entre una duda de la mente y una duda del corazon.

¿Es acaso esta separacion de nuestros amigos, efecto de esa ley que describe Jefferson como creencia de superioridad en ellos é inferioridad en nosotros? ¿Son acaso aristocráticos que no desean rosarse con el pueblo? Habiendo sido y siendo nuestros principios los mismos no vemos qué otro móvil, sino es el de la aristocracia pudiera influirlos á esa separacion.

"Las diferencias de la mente se pueden reconciliar, las de un propósito no se pueden armonizar." Los invitamos á que digieran este sabio pensamiento y nos digan, ¿porqué si hemos estado todos estos años unidos en los buenos principios del partido de la Union, habiéndolos aceptado y adoptado, sin diferiencia, ahora ya no podemos? Entra acaso aquí la cuestion de un propósito ulterior? ¿Es el del espoliage (pastel)? Los mueve acaso el odio y mala voluntad á alguno qua ha sido ó es Unionista? Ese es motivo ulterior, luego no es democrático.

He aquí otra sábia y honesta máxima del ilustre campeon, que tambien asienta á nuestra situacion unionista y lo que él dice del partido democrático atañe absolutamente al de la Union:

"El partido democrático debe de tener un propósito como guia, que no lo cambie ni la victoria ni la derrota; debe sostener ese propósito en todo tiempo, en donde quiera, que ni lo hagan vacilar las amenazas del desastre ni lo INFLUENCIEN LAS PROMESAS DE GANO TEMPORARIO. Debe tener carácter, porque el carácter es tan esencial en un partido como en un individuo. Nadie se fiará de un hombre instable ó uno que sea tan falto de principio cuya posicion en cuestiones de moral no se pueda asentar de antemano."

El partido de la Union "tiene un propósito como guia," y nuestros amigos siempre lo sostuvieron en la victoria, pero tratan de abandonarlo en la derrota por esto, y movidos por esperanzas de gano, dizque cuando triunfe el presidente. ¿Es ese el carácter que Bryan describe? ¿Son tan faltos de principios que su posicion en cuestiones de moral no se pueda asentar de antemano? ¿Es eso democracia? Eso se ha calificado por alguien como *democrats for revenue only.*

"La lucha entre los derechos humanos de un lado y la avaricia del otro es interminable. Nuestro partido debe tomar parte en esa lucha, pero esa lucha no se puede acabar permanentemente ni por esta ni por ninguna generacion futura. Como los hijos de Israel, peregrinando por los bosques, no podian guardar pan para mañana, sino que estaban obligados á juntar maná cada un dia, así el ciudadano halla imposible el poder descanzar sobre los triunfos de ayer, ó de formar un gobierno que se rija por sí mismo. Debe de trabajar hoy, mañana y mientras la vida dure si quiere permanecer seguro. No puede decir qué tentaciones podrá tener ó de qué gano inmediato tendrá la promesa si solo rinde su varonilidad; pero sí sabe, si es un hombre honrado, que se esforzará en resistir toda tentacion, y determinará abandonar cualquier ventaja que requiera la rendicion de su hombradia."

En las frases que anteceden señala el Gran Demócrata, dos condiciones que confrontan al partido de la Union. Primero, la lucha entre los dereches del pueblo y la avaricia de los caciques republicanos. Esta gavilla solo se puede destronar por medio del trabajo contínuo y persitente de la organizacion Unionista, é incumbe un deber de patriotismo á todo buen demócrata,—lemócrata en realidad—desalentar y ahogar, en vez de animar, cualquier movimiento que tienda á dividir las fuerzas de reforma. La única manera como podrán probar sus verdaderos y reales sentimientos democráticos son siguiendo el consejo de Bryan, "tomando parte en esta lucha entre los derechos humanos y la avaricia." Pero eso no se hace siguiendo la escuela aristocrática de la separacion. Todo hombre honesto aborrece á un ensimismado aristócrata.

Segundo, que nuestros amigos están listos para levantar un movimiento en que arriesgan su varonilidad, inducidos por la esperanza y promesa que de aquí á cuatro años haya un presideate demócrata, que dispensará pastel, con quien se hace necesario estar *in touch*

Pero nosotros creemos, y como William J. Bryan, decimos de aquellos de los buenos demócratas que han sido engañados á levantarse con el movimiento insurgente y que son hombres de honor "que se esforzarán en resistir toda tentacion y determinarán abandonar cualquier ventaja que requiera la rendicion de su hombradia."

Todos Fueron Salvados.

Por años sufrí tan indecible agonía á causa de los bronquitis," escribe J. H. Johnston, de Broughton, Ga., "que á menudo no me era posible trabajar. Luego, cuando todo lo demás fracasó, fuí completamente curado por el Nuevo Descubrimiento del Dr. King para la consuncion. Mi esposa sufría intensamente de asma, hasta que la curó, y toda nuestra experiencia va á demostrar que es la mejor medicina para el crup que hay en el mundo." Una prueba lo convencerá á usted que no tiene igual para enfermedades del pulmón y de la garganta. Botellas garantizadas 50 centavos y un peso. Botellas de muestra grátis. Todos los Boticarios.

Distintos Pareceres.

No leas el diario, papá, quiero que juegues conmigo.

—No: quita: no tengo tiempo.

—Sí, papá, lo quiero, ¡me divierte tanto jugar contigo!

—Vamos á ver, pues, ven tú á leer el periódico.

—¡Ah! no....eso no me gusta.

—Con que ya lo ves, rey mio, yo tengo mis juguetes y tú los tuyos. Bueno es ocuparse de sí mismo, pero nunca se debe incomodar á los demás.

Habla el Sr. Baca, de San Marcial.

San Marcial, N. M., 8-5 1902.

Señor Editor de LA VOZ:

Tenga Vd. la amabilidad de dar cabida en las columnas de su acreditado semanario á lo siguiente, por cuyo favor le anticipo mis más expresivas gracias.

Semanas hace ya que Vd. tuvo á bien publicar mi comunicado relativo á la conducta del gobernador contra los hispano-americanos, y sin embargo, ni una palabra han publicado los órganos de ese funcionario en su defensa. Pero esto no pudiera ser de otro modo. La conducta del gobernador contra los hispano-americanos ha sido pésima, y los periódicos hispano-americanos que nos deshonran adulándolo, lo saben, y por eso se han hecho los chombitos. La actitud en que se han puesto la mayoría de los periódicos españoles de mi partido es harto humillante; saben que el pueblo que pretenden defender no es tratado como debiera por el gobernador dándole una representacion en el gobierno de las instituciones territoriales, saben que la opinion que ese funcionario tiene de los neo-mexicanos es calumniosa; saben que tiene una acérrima antipatía á nuestra raza, y sin embargo, ni una palabra de condenacion ó censura se oye de ellos. ¿Y por qué? Simplemente porque á sus editores los tiene subvencionados con algun destinito que temen perder si se atreven á decirle "esta boca es mia y voy á usarla para censurarte porque has tratado mal á mi pueblo." La actitud de estos periódicos es la de viles traidores que venden á su pueblo por un miserable destinito.

Pero la actitud de esos periódicos no nos desanima á nosotros en nuestro propósito, de no dejarnos cabestrear políticamente ni mucho menos endosar el mal tratamiento que ha recibido nuestro pueblo, votando y dando nuestro apoyo á la boleta republicano-Oterista. Cuando digo nosotros me refiero á mí y á muchos otros republicanos que como yo no estamos acordes con la cabeza de nuestro partido en su ostrasismo del pueblo neo-mexicano.

Hemos tenido varias conferencias y discutido el asunto muy detenidamente y hemos determinado formar una union con los Demócratas. En esta union, aseguro á Vd. que estará representado casi todo el mejor elemento del partido republicano. Los republicanos que se queden "firmes" estarán capitaneados por "Bursom y Martin, pero estoy seguro que no tendrán el triunfo aunque usen chicotes de una milla de largo. El pueblo está cansado de estar dando victorias al partido republicano para que se beneficie Bursom y Martin, y en lo futuro la cosa será muy diferente.

Me propongo dar de tiempo en tiempo alguna informacion á sus lectores sobre lo que aquí pasa políticamente, y en mis futuras correspondencias hablaré más claro, si se hace necesario.

A. B. BACA.

La Salvacion de la Vida de una Señorita

En Panama, Colombia, con el Chamberlai's Colic, Cholera and Diarrea Remedy.

El Dr. Chas. H. Utter, médico prominente, de Panama, Colombia, en carta reciente dice: "En Marzo pasado tuve como paciente una señorita de diez y seis años, que tenía un terrible ataque de desinteria. Todo lo que la receté en nada la aliviaba y se empeoraba. Sus padres creian que iba á morir. Se habia puesto tan débil que ni siquiera podia voltearse sola en la cama. Qué hacer en momento tan crítico era el problema que tenía yo que resolver, pero me acordé del Remedio de Chamberlain para el Cólico, Cólera y Diarrea y como último recurso lo receté. El más maravilloso resultado fué efectuado. Dentro de ocho horas se sentía mejor; y dentro de tres dias pudo andar y para el fin de la semana estaba curada." De venta por todos los Boticarios.

¿Qué es? Patriotismo ó Tiranía?

No hace sino un corto tiempo que el acta de habilitacion para admitir á Nuevo México como estado, junto con Oklahoma y Arizona, fué puesto en una posicion donde podia considerarse razonablemente cierto que el proyecto sería aprobado por la siguiente sesion del congreso. Pero desde que ha estado especialmente bajo consideracion por Nuevo México, ha tenido tal recepcion á manos de los políticos en ambos lados que los políticos mismos son los que están menos capacitados para predecir con certeza cual será el resultado cuando se reuna el congreso.

Todos los plataformas, nacionales y territoriales, durante los últimos doce años han contenido una cláusula concebida en el lenguaje más altisonante y patriótico, no solamente favoreciendo, pero demandando la admision de Nuevo México como estado. Pues en verdad que en las convenciones locales del territorio es materia de registro que algunos de los patriótas se han dado puñetazos disputándose la distincion de ser considerados como los primeros en campeonar la causa del estado. Esto ha sucedido en ambos partidos políticos.

Los registros en Washington prueban, sin embargo, que los senadores y representantes demócratas son ahora y han sido en el pasado los más sinceros amigos de la admision de Nuevo México. Cuando el asunto es devuelto á Nuevo México para su accion final, se hallará, echando una mirada retrospectiva, que casi todos los campeones de la causa de estado, tanto en un partido como en el otro, han favorecido la admision de Nuevo México porque creian que se les presentaba la oportunidad para satisfacer alguna ambicion personal que tenian.

Los republicanos declaran repetidamente de una manera que los entusiasma mútuamente, "si conseguimos que Nuevo México sea admitido ahora que estamos en poder no hay duda que podremos organizarlo en estado republicano." Los demócratas tambien creen, pero no están tan seguros, que el resultado será favorable á ellos.

Pero aquí mismo debemos de llamar atencion al hecho que los demócratas en el congreso recientemente dieron una leccion en patriotismo y consistencia á sus hermanos en Nuevo México votando por el pasaje del proyecto sin ninguna aseguranza que Nuevo México mandará una delegacion demócrata al congreso. En cada eleccion por muchos años pasados ha habido un elemento, y ese elemento existe hoy, que á gritos ha pedido y pide que Nuevo México sea emancipado de la esclavitud, y convertido en estado libre y soberano. Pero tan luego como la proposicion parece recibir aprobacion nacional, sus deseos ó designios personales deben ser satisfechos y si no desde luego se alistan para traicionar la cuestion de estado. Echemos una ojeada al cuadro presentado ahora en nuestro hermano territorio respecto á la cuestion que ha estado pendiente por los últimos cincuenta años y á la oportunidad de que el territorio sea admitido como estado que ha sido ahogada, y por sus propios autores, muchas veces durante ese período.

Los republicanos, á la moda del cerdo, insisten en decir que ellos tienen poder en sus manos y se proponen hacerlo sentir en las elecciones. ¿Y en beneficio de quién? ¿En beneficio del territorio? Es el plan que se proponen en favor de que Nuevo México sea relevado de los grillos que han paralizado su desarrollo y estorbado la entrada del capital calculado para obtener su progreso industrial? ¿Es para abrir las fuentes de riqueza que han estado latentes durante muchos años del pasado? No. Esta accion que amenazan tiene que ser con el simple fin de conseguir, si es posible, la eleccion de alguno de esos por sí mismo constituido en cacique para que vaya al senado de los Estados Unidos y cuya tribu llenaria el resto de las oficinas. Los demócratas se quejan que los republicanos insisten en nombrar jueces de eleccion como les da su gana y á quienes ellos quieren, y que en muchos casos todos los jueces son republicanos. Tal insistencia es evidencia clara de la medida de patriotismo y altos principios de una ala de la organizacion republicana en Nuevo México, partido que asegura que hará del territorio un gran estado; y tal es el modo como algunos caudillos políticos están contribuyendo hácia la realizacion del estado.

Los demócratas, por otro lado, por medio de su presidente, declaran que si no les es dada representacion por el poder republicano reinante, ellos verán que la proposicion para admitir á Nuevo México como estado sea muerta. En una palabra, todo el plan de accion ha sido y parece ser triunfo ó ruina.

Nos parece á nosotros que los republicanos en Nuevo México, aun si algunos de ellos se sienten orgullosos de haber ganado elecciones por medio del fraude, podrán subjugar tal orgullo ó que podrán ser forzados á dar á sus opositores políticos derechos que la ley les concede. No vemos porqué este asunto no pueda ser llamado á la atencion del departamento de justicia, en Washington, ó á la del Presidente mismo, á fin de que prevalesca la justicia y se ponga fin á los métodos de hacer votar á las ovejas en las elecciones.

Es de esperarse que el gran cuerpo de senadores y representantes demócratas que tan patrióticamente han soportado la admision de Nuevo México en Washington, y los republicanos que los han apoyodo, verán que siquiera elecciones honestas sean tenidas en ese territorio tan maldecido y perjudicado por los piratas políticos.

Si los métodos arriba anotados son mantenidos, el resultado podrá ser el fracaso de Nuevo México y su pueblo sufriente en su esfuerzo para conseguir lo que justamente les corresponde como ciudadanos americanos; el territorio seguirá siendo explotado por los politiqueros y el capital que bajo otras condiciones vendria á Nuevo Méxice, buscará otros campos.

¿Seguirán insistiendo los caballeros que contribuyen á esa tiranía política que retarda el desarrollo civil, industrial y material en querer hacer creer al pueblo de Nuevo México que ellos son sus verdaderos amigos? Dejemos al tiempo que produzca la contestacion á esta pregunta.—"El Paso News."

La mitad de los males á que es heredero el hombre dimanan de la indigestion. Los Amargos de Burdock para la sangre fortalecen y tonifican el estómago; hácen imposible la indigestion.

Porqué no á otros?

Es evidente que los caciques republicanos se prononen insistir en que el Juez McMillan sea destituido de su empleo á causa de haberse permitido el placer segun se dice, de recorrer su circuito en compañía de una "ella" que no era su mujer. Por su puesto que si se le prueba que ha sido culpable de tal conducta, justo es que sea relevado de su empleo, primero, para que no siga deshonrando la posicion, y segundo, para que sirva esto de escarmiento á otros jueces de inclinaciones bestiales; pero ¿por qué no hacer lo mismo con esos jueces preocupados que jamás nombran á uno del partido opuesto en las comisiones que nombran los jurados, que se echan en la bolsa las decisiones que afectan á su partido y que suspenden la sentencia á algunos del partido contrario que caen en un error, y son sentenciados á la penitenciaría ó á la cárcel, luego que prometen hacerse republicanos? Los jueces que hacen eso son instrumentos de los politiqueros y enemigos de la sociedad y deshonran con su presencia la encumbrada posicion de juez. Los jueces que se hacen acompañar de rameras en sus viajes á los lugares apartados de sus distritos, ceden á la pasion animal que los domina y los que se prestan de instrumentos de los politiqueros en sus cortes, ceden á otras influencias que son más perniciosas.

El Modo más seguro.

Para prevenir pulmonía y consuncion es curar el resfrio cuando aparece. El Remedio Inglés de Akers parará la tos en una noche y echará fuera de vuestro sistema el resfrio. Siempre es una curacion pronta y segura para el asma, bronquitis, y todas las enfermedades de la garganta y el pulmon. Si no le satisface el boticario le devolverá su dinero. Escribanos por muestras grátis. W. H Hooker & Co., N. Y.—De venta en la Botica de Schnefer, Plaza Nueva.

La Huelga de Mineros.

Calculábase al terminar el Sábado pasado la duodécima semana de huelga en la regóin antracita de Pennsylvania, que el trastorno llevaba acarreado un costo de algo más de $65 000,000, incluyendo casi $30 000,000 de perjuicios á los patronos, más de $16 000,000 de sueldos y jornales no ganados, $15,000 000 en daños al comercio, etc., y una partida fresca, $15,000 por poner tropas en el lugar de los disturbios y mantenerlas durante tres días. Estas tropas continúan y han sido reforzadas hasta constituir unos 1,600 hombres, siendo posible que hagan falta más. La situación es crítica y la carencia de noticias definidas la hace pavorosa. Los huelguistas han levantado trincheras en toda forma y desafian á la milicia. Es fama que han atacado varias veces á la fuerza armada y que han ocurrido repetidas descargas. Solo algunas minas han conseguido gente, y ésta muy poca y á costa de infinitos sacrificios y peligros. Los jueces de la comarca por medio del recurso mandatorio de "injunction," han prohibido las reuniones, las procesiones y paradas y hasta las charangas que pagan los huelguistas para mantener la alarma. Es, en fin, un verdadero estado de guerra el que prevalece en gran parte del Estado de Pennsylvania, que es el segundo de la Unión, al entrar en prensa este periódico.

Si Vd. se vé molestado con sangre impura, indicada por llagas, granillos, dolor de cabeza, etc., le recomendamos que tome el Elixir de Acker para la Sangre, que vendemos bajo positiva garantía. Siempre curará infecciones escrofulosas ó sifilíticas y todas las enfermedades de la sangre. 50c. y $1.00.

—Bien mirado, entre todos los animalitos, el gato, la mosca y la mujer, son los que pierden más tiempo en componerse.

El Remedio de Chamberlain para el cólico, cólera y diarrea tiene una reputacion universal por sus curaciones. Nunca deja de curar y es agradable y seguro al tomarlo. De venta en todas las Boticas.

—Creado el universo y creado el hombre, estaba el edificio concluido; faltábale solo la veleta y Dios hizo á la mujer.

Gratis a Nuestros Subscriptores.

Daremos grátis á todo suscritor, ya sea nuevo ó permanente, que nos haga la remesa de un año adelantado.

El que escoja de los siguientes cuatro tamaños 24 x 30 pulgadas.
Sol y Sombra.
Soy señor de todo lo que alcanzo.
Desafío.
Un Chulito.
Gracias Darling y su Padre.
Santa Cruella.
Caballos de Farro.
Cazando á la luz de la Luna.
¿No puedes hablar?
Besame (Niño y Perro.)
La Exhibicion de caballos.
Alerte.
La Reina de las Flores.
Despues del Trabajo.
Washington cruzando el Delaware.
La Madre de la Selva.
El Fallo de la Vaca en Mezquita.
La Pequeña Pastora.
Retrato de Washington.
El Hallazgo de Moises.
Cristo ante Pilatos.
La Inocencia de Concepcion.
Envie con la suscripcion de un año, si prefiere bisemanal—The Farm and Fireside de 24 páginas cada edicion. Es el mejor periódico para el agricultor.

Recuérdese que este obsequio se hace solo al recibo del pago adelantado de un año.

La Union Mutual Life Ins. Co. de Portland, Maine.

(Compania de Seguros Sobre la Vida.)

Incorporada en 1848. Paga á los tenedores de pólizas sobrevivientes por su dinero, más que ninguna otra compañía. Arregla con prontitud todos los reclamos contra la compañía. Escribe mejor póliza que ninguna otra compañía.

G. H. ADAMS, Manejador. Phoenix, Arizona.

ATENCION!

TRASQUILADORES DE OVEJAS.

Compren la celebrada tijera de trasquilar, Black Jack. Cada un par va garantizado. Ninguna es genuina sino lleva estampado en la hoja el nombre de "J. E. Pilcher."

Vendida por la firma

Gross-Kelly & Co.

East Las Vegas, N. M.

HENRY ESSINGER. JULIO JUDELL

ESSINGER Y JUDELL.

EXPENDIO DE

LICORES POR MAYOR Y AL MENUDEO.

Todas clases de Whiskies. Vinos Elegantes y Cigarros. Agentes de fábricas de Cigarros de Nueva York, Pensylvania y Cayo Hueso. Agentes de distilerias y de Whiskies. Diríjanse todos los pedidos á

EAST LAS VEGAS NEW MEXICO